



Генеральная Ассамблея

Семьдесят третья сессия

80-е пленарное заседание

Четверг, 9 мая 2019 года, 10 ч 00 мин

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-жа Эспиноса Гарсес (Эквадор)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Арроча Руис (Панама), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч 05 мин.

Пункт 7 повестки дня (продолжение)

Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Напоминаю членам Ассамблеи о том, что на своем 3-м пленарном заседании, состоявшемся 21 сентября 2018 года, Генеральная Ассамблея постановила передать пункт 20 повестки дня на рассмотрение Второго комитета. Для того чтобы Генеральная Ассамблея могла оперативно принять решение в отношении находящегося сегодня на ее рассмотрении документа, могу ли я считать, что Ассамблея постановляет рассмотреть пункт 20 повестки дня непосредственно на пленарном заседании и немедленно приступить к его обсуждению?

Решение принимается (решение 73/504 В)..

Пункты 20 и 78 повестки дня (продолжение)

Устойчивое развитие

Мировой океан и морское право

а) Мировой океан и морское право

Проект резолюции (A/73/L.82)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Кении для представления проекта резолюции A/73/L.82.

Г-н Амайо (Кения) (говорит по-английски): Для нашей делегации большая честь выступить перед Генеральной Ассамблеей по пункту 20 повестки дня, озаглавленному «Устойчивое развитие», и подпункту (а) пункта 78 повестки дня, озаглавленному «Мировой океан и морское право».

Кении и Португалии выпала большая честь координировать неофициальные консультации по проекту резолюции A/73/L.82, озаглавленному «Конференция Организации Объединенных Наций 2020 года по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития “Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития”». Поэтому Постоянный представитель Португалии посол Франсишку Дуарти Лопиш и я рады представить сегодня этот текст от имени наших стран и всех 90 государств-членов, вошедших к настоящему времени в число его авторов. Возможность стать

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

19-13594 (R)



Документ
расширенного доступа

Просьба отправить
на вторичную переработку



одним из авторов все еще открыта; делегации по-прежнему могут заявить о своей поддержке этого текста.

Прежде всего я хотел бы выразить нашу глубокую признательность всем делегациям за их сотрудничество и конструктивное участие в ходе всего процесса переговоров. Эта готовность к сотрудничеству и конструктивный дух взаимодействия сыграли жизненно важную роль в достижении приемлемого для всех результата.

В находящемся на нашем рассмотрении проекте резолюции предусматривается проведение на высоком уровне в 2020 году в Лиссабоне Конференции Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития» и определяются условия ее проведения. В нем подтверждается приверженность Португалии и Кении выполнению решений Конференции 2017 года, которая была успешно организована Швецией и Фиджи. Что еще более важно, данный проект резолюции знаменует собой активизацию усилий в поддержку достижения цели 14 в области устойчивого развития, а именно в поддержку сохранения и рационального использования океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития.

Позвольте мне вновь заявить, что Конференция 2017 года увенчалась поистине колоссальным успехом. Она способствовала повышению осведомленности о состоянии Мирового океана и его многочисленных проблемах. Ее участники призвали государства-члены и другие заинтересованные стороны взять на себя конкретные и значимые обязательства, а также вдохновили субрегиональные и глобальные конференции, такие как Конференция по устойчивой «голубой» экономике в Найроби, содействовать достижению цели 14. Конференция 2017 года также способствовала установлению новых и прочных партнерских связей, и центральное место в рамках ее обсуждений занимали вопросы, касающиеся экологического состояния Мирового океана и неистощительного использования его ресурсов.

Однако мы не можем позволить себе почитать на лаврах. Мы должны и впредь сохранять созданную динамику и выполнять огромную работу, ко-

торую еще предстоит проделать для достижения наших желаемых целей, касающихся океанов и морей. Это важно, поскольку по-прежнему существует ряд препятствий для достижения цели 14 в полном объеме, и некоторые из них будет непросто преодолеть без наших коллективных усилий. Поэтому необходимы дополнительные усилия для того, чтобы обратить вспять нынешний цикл истощения океанических и морских ресурсов.

В проекте резолюции также подтверждается тот факт, что важное значение наших океанов, морей и морских ресурсов для достижения устойчивого развития невозможно переоценить. Они обеспечивают средства к существованию и продовольствие для миллионов людей, способствуют поддержанию безопасности и морской торговли, регулируют климат и являются важным источником возобновляемой энергии. Именно по этим причинам мы не можем позволить себе терять ни минуты.

Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, универсальный и неделимый характер которой мы обязаны поддерживать, предоставляет нам четкую «дорожную карту» необходимых действий для того, чтобы будущие поколения могли пользоваться богатствами океанов. Нам необходимо обеспечить выполнение этой «дорожной карты» и подтвердить нашу коллективную приверженность сохранению и неистощительному использованию наших океанов, морей и морских ресурсов. У нас нет права на провал.

Поэтому настоятельно необходимо, чтобы международное сообщество и впредь уделяло вопросам Мирового океана приоритетное внимание в своей повестке дня. В этом отношении в ходе Конференции Организации Объединенных Наций по океану 2020 года нам, возможно, не удастся решить всех стоящих перед нами проблем. Однако она предоставит нам возможность выработать принципиально новые конкретные и далеко идущие обязательства и поможет нам сформировать новые, основанные на широком участии и эффективные партнерства в поддержку достижения цели 14. Мы должны воспользоваться этой возможностью, чтобы сделать еще один шаг вперед на пути к выполнению наших обязательств, содержащихся в Повестке дня на период до 2030 года.

В заключение отмечу, что Португалия и Кения привержены тому, чтобы Конференция Организа-

ции Объединенных Наций по океану, которая пройдет в 2020 году в Лиссабоне, стала поворотным моментом в решении вопросов, касающихся Мирового океана, и в достижении цели 14. Мы обязуемся тесно сотрудничать с государствами-членами и соответствующими международными организациями и партнерами в подготовке к Конференции, которая состоится в июне 2020 года, и обеспечить выполнение Конференцией своего мандата, сформулированного этим органом. Мы рассчитываем на поддержку Ассамблеи в этом благородном начинании.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/73/L.82.

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-жа де Миранда (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи я выступаю со следующим устным заявлением.

В соответствии с положениями пунктов 1, 2 и 3 проекта резолюции A/73/L.82 Генеральная Ассамблея постановляет провести на высоком уровне 2–6 июня 2020 года в Лиссабоне для содействия достижению цели 14 в области устойчивого развития Конференцию Организации Объединенных Наций 2020 года по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития». Ассамблея постановляет также, что все расходы, связанные с проведением этой конференции и подготовкой к ней, должны покрываться за счет внебюджетных ресурсов, и приветствует великодушное предложение правительств Кении и Португалии выступить организаторами этой конференции и взять на себя связанные с нею расходы.

В пункте 30 Ассамблея просит Генерального секретаря обеспечивать работе Конференции надлежащую поддержку со стороны всех соответствующих подразделений Секретариата и в сотрудничестве с другими соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций и содействовать межучрежденческому сотрудничеству в этой области, а также обеспечить эффек-

тивное использование ресурсов, с тем чтобы цели Конференции могли быть достигнуты.

В соответствии с просьбами, содержащимися в пунктах 2, 3 и 30, предполагается, что правительства Кении и Португалии будут отвечать за созыв в 2020 году Конференции Организации Объединенных Наций высокого уровня по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития» и возьмут на себя все расходы, связанные с проведением Конференции и подготовкой к ней, в том числе связанные с выпуском официальной документации до, во время и после Конференции.

Соответственно, принятие проекта резолюции A/73/L.82 не повлечет за собой никаких финансовых последствий для бюджета по программам.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/73/L.82, озаглавленному «Конференция Организации Объединенных Наций 2020 года по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития "Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития"».

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-жа де Миранда (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотела бы сообщить, что после представления данного проекта резолюции, в дополнение к делегациям, перечисленным в документе, авторами проекта резолюции A/73/L.82 стали также следующие страны: Алжир, Центральноафриканская Республика, Коморские Острова, Демократическая Республика Конго, Джибути, Гвинея, Гондурас, Нигерия, Шри-Ланка, Того, Тунис, Уганда и Украина.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/73/L.82?

Проект резолюции A/73/L.82 принимается (резолюция 73/292).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово желающим выступить с разъяснением позиции в отношении этой резолюции после ее принятия, я хотел бы напомнить делегациям о том, что заявления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и делаются делегациями с места.

Я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов.

Г-н Лоренс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Присоединившись к консенсусу по резолюции 73/292, Соединенные Штаты подтверждают свои заявления и разъяснения, озвученные 6 июля 2017 года при принятии резолюции 71/312, в которой содержится декларация под названием «Наш океан — наше будущее: призыв к действиям» (см. A/71/PV.90), а также разъяснения позиции нашей страны в отношении соответствующих итоговых документов, в том числе Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Аддис-Абебской программы действий.

Соединенные Штаты поддерживают направленность Повестки дня на период до 2030 года, закладывающую рамочную основу для развития, и, осуществляя свои стратегии, программы партнерства, инновационные решения и призывы к действиям, будут оставаться глобальным лидером в деле обеспечения устойчивого развития. Мы принимаем к сведению содержащийся в Повестке дня на период до 2030 года призыв к справедливому распределению ответственности, в том числе ответственности отдельных государств, и подчеркиваем, что соответствующую роль в реализации концепции Повестки призваны играть все страны. Вместе с тем, в Повестке дня на период до 2030 года также признается, что каждая страна должна вести работу по реализации ее целей согласно своим собственным национальным стратегиям и приоритетам.

Пользуясь этой возможностью, мы хотели сделать важные разъяснения в связи с подтверждением Аддис-Абебской программы действий. Мы отмечаем, в частности, что с июля 2015 года многие формулировки Аддис-Абебского итогового документа, касающиеся торговли, утратили свою актуальность ввиду произошедших с тех пор событий. Поэтому они несущественны, и наше подтверждение итогового документа не затрагивает нашу текущую работу и переговоры, касающиеся торговли.

В вопросах сохранения наших океанов и содействия развитию посредством их рационального освоения Соединенные Штаты остаются готовы сотрудничать со всеми заинтересованными сторонами как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами. Благодаря коллективной приверженности делу сохранения и рационального освоения океанов мы можем обеспечить безопасность и экономическое процветание.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали единственного оратора, выступившего с разъяснением позиции после принятия резолюции. На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 20 повестки дня и подпункта а) пункта 78 повестки дня.

Пункт 7 повестки дня (*продолжение*)

Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Позвольте напомнить делегатам, что Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение подпункта (b) пункта 25 повестки дня на своем 75-м пленарном заседании 15 апреля 2019 года. Для того чтобы Ассамблея могла принять решение по представленному сегодня на ее рассмотрение проекту решения, ей необходимо возобновить рассмотрение подпункта b) пункта 25 повестки дня. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает возобновить рассмотрение подпункта b) пункта 25 повестки дня?

Решение принимается (решение 73/504 В).

Пункт 25 повестки дня (*продолжение*)

Оперативная деятельность в целях развития

b) Сотрудничество Юг-Юг в целях развития

Проект решения (A/73/L.83)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Уганды для представления проекта резолюции A/73/L.83.

Г-н Одида (Уганда) (*говорит по-английски*): Я имею честь внести на утверждение Генеральной Ассамблеи проект решения A/73/L.83, озаглавлен-

ный «Двадцатая сессия Комитета высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг». Я представляю его от имени тех государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Бюро Комитета высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг. Комитет высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг придает большое значение своим очередным сессиям, поскольку они дают государствам-членам и другим соответствующим заинтересованным субъектам возможность проводить добровольный обмен знаниями, опытом и передовой практикой в формате сотрудничества между странами Юга и трехстороннего сотрудничества в целях достижения устойчивого развития и осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

В проекте решения содержится предложение отложить проведение двадцатой сессии Комитета высокого уровня, ранее запланированной на июнь 2019 года, чтобы предоставить достаточно времени на подготовку к сессии с учетом принятого в Буэнос-Айресе итогового документа, в котором содержится адресованный Комитету призыв продолжать взаимодействие с государствами-членами посредством проведения в ходе его регулярных сессий всеохватных и транспарентных консультаций в целях дальнейшего укрепления сотрудничества по линии Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества. Мы считаем, что перенос сроков проведения этой сессии позволит Комитету высокого уровня в полной мере выполнить положения данного итогового документа. Мы надеемся, что Генеральная Ассамблея примет проект решения A/73/L.83 консенсусом, как она это делала на предыдущих сессиях при рассмотрении вопросов, касающихся сотрудничества между странами Юга.

Наконец, мы хотели бы выразить всем делегациям через их соответствующих представителей в Бюро нашу признательность за их конструктивное участие в неофициальных консультациях по согласованию этого проекта решения.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения A/73/L.83, озаглавленному «Двадцатая сессия Комитета высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг». Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять этот проект решения?

Проект решения A/73/L.83 принимается (решение 73/553).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить на этом рассмотрение подпункта (b) пункта 25 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 7 повестки дня (*продолжение*)

Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Позвольте напомнить делегатам, что Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение подпункта (b) пункта 117 повестки дня на своем 71-м пленарном заседании 25 марта 2019 года. Для того чтобы Ассамблея смогла рассмотреть доклад Пятого комитета, ей необходимо возобновить рассмотрение подпункта (b) пункта 117 повестки дня. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет возобновить рассмотрение подпункта (b) пункта 117 повестки дня и незамедлительно приступить к его рассмотрению?

Решение принимается (решение 73/504 В).

Пункт 117 повестки дня (*продолжение*)

Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения

b) назначение членов Комитета по взносам

Доклад Пятого комитета (A/73/483/Add.3)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея возобновляет рассмотрение подпункта b) пункта 117 повестки дня, озаглавленного «Назначение членов Комитета по взносам», с целью рассмотреть доклад Пятого комитета, содержащийся в документе A/73/483/Add.3 и касающийся вакансии в составе Комитета по взносам, образовавшейся в результате выхода в отставку г-жи Сон Ми Юн (Республика Корея).

В пункте 4 своего доклада Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее назначить г-на На Сан Дока (Республика Корея) членом Комитета по

вносам на срок полномочий, начинающийся 9 мая 2019 года и заканчивающийся 31 декабря 2020 года.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет назначить г-на На Сан Дока (Республика Корея) членом Комитета по взносам на срок полномочий, начинающийся 9 мая 2019 года и заканчивающийся 31 декабря 2020 года?

Решение принимается (решение 73/405 В).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (b) пункта 117 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 10 ч 30 мин.